

# Notas de Inazawa



Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://www.iifa.jp/portuguese.html>

## INFORMAÇÕES GERAIS

### Sistema de ajuda financeira hospitalar para crianças anterior à idade escolar.

A partir de 1º. De abril, a idade da criança para receber a ajuda financeira mudou.

Crianças de 0 a 6 anos de idade (crianças que tem 6 anos completos conforme o ano fiscal), podem usufruir da ajuda financeira para tratamento médico e internação.

Tipo de ajuda	antes	depois
internação	De 0 a 6 anos	De 0 a 6 anos de idade completos antes do ingresso escolar.
tratamento	De 0 a 5 anos	

### O valor do Seguro “kaigo” irá mudar

Maiores de 65 anos pagarão no ano de 2006 a 2008, o valor mensal de 3,830 yenes, e o seguro de ajuda aos familiares enfermos, e idosos, os valores serão conforme a renda, conforme abaixo:

	R e n d a	Valor anual
1	Recebem o “seikatsu hogo”, aposentadoria, a família é isenta do imposto municipal. (valor base X 0.5)	22,900
2	A família é isenta do imposto municipal, a aposentadoria é menor do que 80,000 e não possui outra fonte de renda. (valor base X 0.5)	22,900
3	A família é isenta do imposto municipal, a aposentadoria é maior do que 80,000. (valor base X 0.75)	34,400
4	A própria pessoa é isenta do imposto municipal, mas um membro da família paga o imposto municipal. (valor base)	45,900
5	A própria pessoa paga o imposto municipal, e tem uma renda menor a 2.000.000 yenes. (valor base X 1.25)	57,400
6	A própria pessoa paga o imposto municipal, e tem uma renda maior a 2.000.000 yenes. (valor base X 1.5)	68,900

# CURSOS

## **Curso de como caminhar dentro da piscina**

Venha experimentar sem compromisso uma aula. Será ensinado a forma correta de se exercitar andando por 30 minutos da água.

Data: dia 3/maio (quarta-feira)

Horário: 14:00~15:00

Local: *Sobue no mori onsui pūru* (piscina aquecida do bosque de *Sobue*)

Tel.: 0587-97-8282

Requisitos: maiores de 18 anos

vagas: 30

Preço: gratuito (mas é necessário pagar a entrada da piscina)

Inscrição: a partir do dia 19/abril (quarta) no guiche de entrada da piscina. As vagas serão preenchidas por ordem de chegada.

## **Brincadeiras para crianças com brinquedos dentro d'agua**

Traga o seu filho(a) para brincar com outras crianças na piscina aquecida de *Sobue*.

Data: dia 29/abril (sabado) e 5 de maio (sexta-feira)

Horário: 10:00~20:00 (a entrada encerra as 19:30 hs)

Local: *Sobue no mori onsui pūru* (piscina aquecida do bosque de *Sobue*)

Tel.: 0587-97-8282

Requisitos: Crianças com idade de até a 6a. série do curso primário, que não estejam usando frauda. (menores de 2 anos, e pessoas com 2 crianças, sera necessário um responsável que entre também na piscina) Não levar seus próprios brinquedos para a piscina.

trazer: traje para entrar na piscina, capus, e o óculos.

Preço: gratuito (mas é necessário pagar a entrada da piscina)

## **Atendimento em Português**

Serviço de informações aos estrangeiros em português da Prefeitura de Inazawa. Atendemos também por telefone. (0587-32-1111 NAISEN 215)

\*As consultas serão mantidas em plena confidência.

\*As consultas são gratuitas

**Hora :** 10:00 às 12:00

**Local :** Prefeitura de Inazawa, 1º andar

**Próxima consulta será no dia**

21 de abril, 12 de maio

Caso você queira consultar ( em português ou em espanhol ) nas outras datas, diferentes das escritas acima, poderá ligar para a Associação Internacional de Aichi (052-961-7902)

*Horário de atendimento :* de segunda a sábado, das 10h às 18h



# Calendário

## 21 de abril - 5 de maio

21	sexta	Atendimento em Portugues	10:00 ~ 12:00	Prefeitura de Inazawa
		Exame de saude para criancas de 1 ano e 6 meses	12:45 ~ 13:15	Hoken Center
22	sabado	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	13:00 ~ 21:00	Arao Naika TEL: 0587-34-3111
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	13:00 ~ 21:00	Suzuki Clinica TEL: 0587-23-0077
23	domingo	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	9:00 ~ 21:00	Suzuki Clinica TEL: 0587-23-0077
24	segunda	Cursos para as maes na primeira gestacao	9:15 ~ 9:30	Hoken Center
		Consulta para criancas de 3 anos	12:45 ~ 13:15	Hoken Center Sobue Shisho
25	terca	Consulta sobre saude	9:00 ~ 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		2 ° Curso para paie e mae (mamapapa kyoshitu)	13:15 ~ 13:30	Hoken Center
		Vacinacao B.C.G	13:45 ~ 14:15	Hoken Center
		Exame odontologico Geral	12:50 ~ 13:00 (1ano) 13:15 ~ 13:30 (2, 2.5 anos, geral)	Heiwa Rakuraku Plaza
26	quarta	Exame de AIDS	9:00 ~ 10:00	Hokenjo
		Consulta para criancas de 3 anos	12:45 ~ 13:15	Hoken Center
		Consulta sobre saude	9:00 ~ 11:00	Hoken Center
27	quinta			
28	sexta	Consulta sobre saude	9:00 ~ 11:00	Heiwa Rakuraku Plaza
		Consulta para bebes de 4 meses	12:45 ~ 13:15	Hoken Center Sobue Shisho
29	sabado	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	9:00 ~ 21:00	Miyazaki Geka TEL: 0587-21-0856
30	domingo	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	9:00 ~ 21:00	Rokuwa Byoin TEL: 0567-46-3515
1	segunda	Cursos para as maes na primeira gestacao	9:15 ~ 9:30	Hoken Center
		2 ° Curso para paie e mae (mamapapa kyoshitu)	13:15 ~ 13:30	Hoken Center Sobue Shisho
2	terca	Consulta sobre saude	9:00 ~ 11:00	Hoken Center
3	quarta	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	9:00 ~ 21:00	Miyashita lin TEL: 0587-36-7028
4	quinta	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	9:00 ~ 21:00	Kitayama Clinica TEL: 0587-24-3183
5	sexta	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	9:00 ~ 21:00	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845